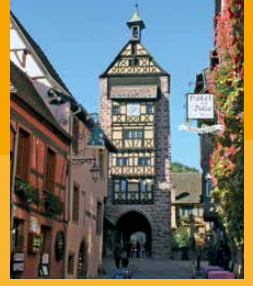

# Riquewihr

## La perle du vignoble alsacien

Blottie au pied des collines sous-vosgiennes, Riquewihr offre un ensemble historique architectural, culturel et viticole unique.

Par l'harmonie des maisons vigneronnes et maisons de maîtres, l'imposant beffroi du Dolder, la porte supérieure et les solides murs d'enceinte médiévaux, Riquewihr est considérée comme la perle du vignoble alsacien.

Le petit train de Riquewihr vous propose une visite du centre historique, ses rues pittoresques et ses maisons anciennes, ainsi que son vignoble de grands crus situé aux alentours de la vieille ville.

Tous les trajets sont agrémentés de commentaires précis, faciles et agréables à suivre...

### The pearl of Alsatian vineyards

At the base of the Vosges foothills, Riquewihr offers a unique blend of architectural, cultural and wine-growing history.

With its harmonious wine-growers' and workers' houses, the imposing Dolder blefry, the upper door and solid walls of the medieval fortifications, Riquewihr is considered to be the pearl of alsatian vineyards.

Riquewihr's little tourist train will take you on a tour of the historic centre, with its picturesque streets and old houses, taking in its grand cru vineyards just outside the old quarter of town.

All tours include full commentary, easy and pleasant to follow...

### Die Perle unter den elsässischen Weinbergen

An die Hänge des Vogesenrandes geschmiegt, hält Riquewihr viele Kostbarkeiten für den Besucher bereit: geschichtliche, architektonische, kulturelle und solche des Weinbaus.

Winzer und Herrenhäuser, der trutzige Rathausturm des Dolders, das obere Stadttor und die mächtigen mittelalterlichen Stadtmauern bieten dem Betrachter ein harmonisches Bild und machen Riquewihr zur «Perle unter den elsässischen Weinbergen».

Mit der kleinen Touristenbahn von Riquewihr können Sie die historische Altstadt mit ihren engen Gassen und malerischen Häusern sowie den ringsum die Altstadt liegenden, für seine edlen Landweine bekannten Weinberg besichtigen. Auf allen Besichtigungsfahrten erhalten Sie genaue, leicht verständliche und angenehm dargebotene Erläuterungen...

**UNE VISITE COMMENTÉE EN 14 LANGUES**

le Train Touristique
www.petit-train.com SAAT

DÉCOUVREZ ÉGALEMENT EN PETIT TRAIN

COLMAR | EGUISHEIM | NANCY
OBERNAI | RIBEAUVILLÉ | STRASBOURG

Renseignements : **www.petit-train.com**

**Informations :**
info@petit-train.com

**S.A.A.T.** - 4 rue St-Morand - 68150 Ribeauvillé
**Tél.** +33 (0)3 89 73 74 24 - Fax +33 (0)3 89 73 32 94
Email : info@petit-train.com

La sàrl SAAT se réserve le droit de modifier ou d'annuler le circuit et certains départs si le nombre de passagers est insuffisant, si le confort, la sécurité, les conditions climatiques, les travaux de voirie ou les conditions de circulation l'exigent. Les enfants de moins de 10 ans doivent être accompagnés par une personne responsable. Les passagers doivent rester assis et ne pas mettre la tête, les jambes et les bras en dehors des wagons. Il est strictement interdit de monter ou de descendre avant l'arrêt complet du train. La SAAT décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes. La SAAT ne saurait être tenue pour responsable de tout objet laissé ou oublié à bord.

JF&NEOH **CREATIVE AGENCY** - Crédits photos : Fotolia.com

www.petit-train-riquewihr.fr

# le Petit Train de Riquewihr

## Découvrez
Riquewihr et son Vignoble
en Petit Train

**UNE VISITE COMMENTÉE EN 14 LANGUES**

# Circuit

**Durée - 35 minutes environ**

ROTATION TOUTES LES HEURES

de 10 h à 18 h - sauf à 13 h

Accès piétons depuis le parking bus des Remparts

**Départ** devant l'Hôtel de Ville

## Quelques points d'intérêts

1. Hôtel de Ville
2. Le Château des Wurtemberg
3. Temple Protestant
4. Dolder
5. Tour des voleurs
6. Porte Haute
7. Eglise Catholique
8. **Vue panoramique dans le Vignoble avec arrêt photo**

VUE PANORAMIQUE

# le Petit Train de Riquewihr

## COMMENTAIRE MULTI-LANGUES :

Français - Deutsch - English - Nederlands
Italiano - Español - Português - Dansk - Polski
русский - 日本の - 中国 - עברי - 한국의

**Billets en vente auprès du chauffeur**

- *Tickets are sold by the driver.*
- *Fahrkarten beim Fahrer erhältlich.*

**Le petit train a une capacité de 60 places et circule avec un minimum de 6 personnes**

- *The little train can seat up to 60 people and runs with at least 6 people.*
- *Der kleine Touristenzug bietet Platz für 60 Passagiere und fährt mit mindestens 6 Personen.*

**Le petit train circule de mai à fin septembre, toutes les heures (sauf à 13 h) de 10 h à 18 h, dernier départ.**

- *The little train runs from May to the end of September every hour (except at 1pm) from 10 am to 6 pm (last ride).*
- *Der kleine Touristenzug fährt von Mai bis Ende September täglich von 10 bis 18 Uhr (letzte Abfahrt). Abfahrt jede volle Stunde (außer um 13 Uhr).*

**En Mars, avril et octobre : plus d'informations sur notre site internet**

- *In März, April und Oktober : mehr Informationen auf der Webseite.*
- *In March, April and October: more information on our Website.*

## Tarifs *Preise / Rates*

| | |
|---|---|
| **Adultes**<br>Adults / Erwachsene | **7,00 €uros** |
| **Enfants** 6 - 14 ans<br>Children / Kinder<br>*(6 - 14 Years / Jahre)* | **5,00 €uros** |
| **Groupes**<br>Groups / Gruppen<br>*(minimum 15 personnes, gratuité pour 1 personne par tranche de 20 personnes payantes)*<br>*(minimum of 15 people, one free ticket per 20 paying people / Mindestzahl 15 Personen, Pro 20 zahlenden gibt es eine Freikarte)* | **6,00 €uros** |
| **Scolaires** jusqu'à 15 ans<br>School parties / Schulklassen<br>*(up to 15 years old / bis 15 Jahre)* | **4,00 €uros** |